

Hanno collaborato a questo numero:

**Giambattista Bufalino**, Università degli Studi di Catania

**Maria Grazia Colombo**, Vicepresidente nazionale Forum delle Associazioni familiari

**Rosa Cirillo**, Dirigente scolastico

**Silvia Ivaldi**, Università degli Studi di Bergamo

**Francesco Magni**, Università degli Studi di Bergamo

**Loredana Perla**, Università degli Studi di Bari

**Tiziana Pedrizzi**, Dirigente scolastico in quiescenza

**Gianni Trezzi**, Dirigente scolastico

- Sezione monografica: “*Appunti per un'altra valutazione possibile*”

**Loredana Perla, *Didattica e valutazione (degli apprendimenti): due facce della stessa medaglia*, pp. 7-22**

Parole chiave: Valutazione, competenza, apprendimento, certificazione, didattica.

L'articolo, dopo aver ricordato il legame sempre presente tra didattica e valutazione, richiama la triplice funzione che dovrebbe assolvere l'attività valutativa per l'apprendimento: orientativa, formativa, certificativa. Quindi, il contributo prosegue richiamando la distinzione tra *l'assessment of learning* e *l'assessment for learning*. Infine, l'autrice affronta il tema della valutazione e certificazione delle competenze.

*Keywords: Evaluation, competence, learning, certification, didactics.*

*The article, after recalling the link between didactics and evaluation, underline the threefold function that should be carried out by the evaluation activity for learning: orientation, training and certification. Therefore, the contribution call for a distinction between assessment of learning and assessment for learning. Finally, the author addresses the issue of assessment and skills certification.*

**Tiziana Pedrizzi, *La valutazione degli apprendimenti nella scuola italiana dal 2003 al 2016*, pp. 23-35**

Parole chiave: Valutazione, apprendimenti, INVALSI, IEA, OCSE.

Il contributo offre una panoramica della valutazione degli apprendimenti in Italia a partire da una ricostruzione storica sia delle prime rilevazioni internazionali (IEA e OCSE) sia delle prime forme di (auto)valutazione

nelle scuole italiane a partire dagli anni '80 e '90, concentrandosi poi sul ruolo dell'INVALSI, riservando particolare attenzione agli sviluppi più recenti.

*Keywords: Evaluation, learning, INVALSI, IEA, OECD.*

*The contribution offers an overview of the assessment of learning in Italy starting from an historical reconstruction of both the first international surveys (IEA and OECD) and the first forms of (self)evaluation in Italian schools since the '80s and '90s, focusing then on the role of INVALSI, with particular attention to the most recent developments.*

**Francesco Magni, La valutazione e l'esame di Stato: recenti sviluppi e prospettive pedagogiche, pp. 36-51**

Parole chiave: Valutazione, Esame di Stato, pedagogia comparata, sistemi d'istruzione europei, D.Lgs. n. 62/2017.

L'articolo propone una riflessione sullo scopo e sull'attualità dell'esame di Stato in Italia.

Dopo aver fornito qualche cenno comparato sugli esami conclusivi del secondo ciclo di istruzione in alcuni paesi europei, l'autore ripercorre le recenti novità legislative in Italia, con particolare riferimento al D. Lgs. n. 62/2017. Quindi, dopo una sintetica ricostruzione dell'evoluzione storica dell'esame di Stato in Italia, si forniscono alcune prospettive pedagogiche per una riflessione critica.

*Keywords: Evaluation, state exam, comparative education, European education systems, Legislative Decree n. 62/2017.*

*The article proposes a reflection on the purpose and relevance of the state examination in Italy today.*

*After comparative informations on the final exams of the second cycle of education in some European countries, the author traces the recent legislative changes in Italy, with particular reference to Legislative Decree no. 62/2017. Therefore, after a brief reconstruction of the historical evolution of the state examination in Italy, the author provides some pedagogical perspectives for a critical reflection.*

**Silvia Ivaldi, La valutazione e l'apprendimento nell'ambito della psicologia del lavoro, pp. 52-58**

Parole chiave: Valutazione, riflessione critica, apprendimento.

La valutazione è elemento fondamentale, imprescindibile e costitutivo della vita organizzativa. Il presente contributo propone una lettura della valutazione come processo in grado di promuovere riflessione critica, nonché leva di apprendimento e cambiamento a livello individuale e organizzativo. Vengono presentati sia i presupposti teorici alla base di tale concezione sia le implicazioni metodologiche e operative che possono concretamente sostenere l'attivazione di percorsi di valutazione in tale direzione.

*Keywords: Evaluation, critical reflection, learning.*

*Evaluation is a fundamental, unavoidable and constitutive element of organizational life. This paper proposes an interpretation of evaluation as a process able to promote critical reflection, as well as a learning and development at both individual and organizational levels. Both the theoretical assumptions, underlying this conception of evaluation, and the methodological and operational implications that can concretely support the activation of evaluation process, are presented.*

**Gianni Trezzi, *Strategia o sopravvivenza? Considerazioni semiserie di un dirigente scolastico sulla valutazione degli alunni*, pp. 59-69**

Parole chiave: valutazione, relazione educativa, comunità, benessere, fiducia.

Le considerazioni semiserie di un dirigente scolastico sulla valutazione degli alunni, dove si immagina una scuola che adotti modalità didattiche e di verifica degli apprendimenti innovative che consentano di non minare alla base la relazione educativa. Ne deriva la possibilità di costruire un clima di rinnovata fiducia tra docenti e discenti che accompagni la scuola a trasformarsi prima in una comunità di pratiche per poi evolvere in modo virtuoso in una comunità di ricerca.

*Keywords: evaluation, educational relationship, well-being, community, confidence.*

*The partially serious considerations of a head master about his pupils' evaluation let imagine a school that adopts innovative educational methods and learning checking which permit not to undermine the basis of a good educational relationship. It follows the possibility to create a trust atmosphere of a renewed confidence between teachers and students that can lead the school to turn at first into a community of activities and then virtuously to evolve into a community of research.*

**Maria Grazia Colombo, *Il punto di vista delle famiglie sul tema della valutazione degli apprendimenti*, pp. 70-75**

Parole chiave: insegnanti, genitori, valutazione, apprendimenti, corresponsabilità educativa.

L'articolo affronta il tema della valutazione degli apprendimenti degli studenti dal punto di vista delle famiglie e dei genitori. Come instaurare una proficua collaborazione educativa volta ad una co-responsabilità tra docenti e genitori? Quale può essere la partecipazione dei genitori nei processi di valutazione? E cosa significa valutare per un genitore?

Keywords: *teachers, parents, evaluation, learning, educational co-responsibility.*

*The article deals with the topic of evaluating students learning from the point of view of families and parents. How to establish a fruitful educational collaboration aimed at a co-responsibility between teachers and parents? What about the participation of parents in the evaluation processes? And what does it mean to evaluate for a parent?*

- Miscellanea

**Giambattista Bufalino, *I volti della dirigenza scolastica. Il contributo di Cesare Scurati*, pp. 76-87**

Parole chiave: Leadership educativa; dirigenza scolastica; Scurati; ricerca educativa.

Nella sua ampia e originale elaborazione pedagogica, peraltro testimoniata dall'attivo ed instancabile impegno per la scuola, Cesare Scurati (1937-2011) ha sempre sviluppato un'attenzione particolare al tema della dirigenza scolastica e, in maniera più estesa, alla leadership educativa quale fattore decisivo per la qualità del sistema scolastico. Nel tentativo di recuperare l'eredità pedagogica del maestro milanese, l'autore intende tracciare alcuni dei nodi tematici più significativi di un discorso sulla leadership educativa, per poter offrire a quanti oggi volessero intraprendere e condurre studi su questo terreno d'indagine, prospettive, temi, dilemmi, direttrici di ricerca, di cui Cesare Scurati è stato un esperto precursore.

Keywords: *Educational leadership; school leadership; Scurati; educational research.*

*Cesare Scurati (1937-2011)'s pedagogical contribution developed a particular attention to the theme of school leadership and, more extensively, to the educational leadership as a decisive factor for the quality of the school system. In the attempt to rediscover the pedagogical heritage of the Italian scholar, the author intends to trace some of the most significant thematic issues of a discourse on educational leadership, in order to offer readers, perspectives, themes, dilemmas, research guidelines, of which Cesare Scurati was an expert precursor.*

**Rosa Cirillo, *I Dirigenti scolastici al centro di una scuola sempre più "muscolare"*, pp. 88-91**

Parole chiave: dirigente scolastico, leadership educativa, legge n. 107/2015.

L'articolo offre una breve provocazione circa la condizione attuale del dirigente scolastico in Italia, chiamato spesso ad occuparsi di troppe questioni, diverse tra loro, che esulano spesso dalle sue competenze e responsabilità. Come recuperare quella dimensione di leadership educativa che dovrebbe contraddistinguere anche la figura del dirigente scolastico?

Keywords: school leadership, educational leadership, Law no. 107/2015.

*The article offers a brief provocation about the current condition of the head teacher in Italy, often called to deal with too many different issues, which often fall outside his competences and responsibilities. How to regain that dimension of educational leadership that should characterised the figure of the head teacher?*